

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

Ripartizione II

Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali
Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali



Autonome Region Trentino - Südtirol

Abteilung II

Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse
Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse

38122 TRENTO / TRIENT,

Via Gazzoletti, 2 - Tel. 0461/201037 - Fax 0461/201310-201312
E-mail: entilocali@regione.taa.it

Preg.mo Signor
Roberto Paccher
Presidente del Consiglio regionale
38100 TRENTO

Herrn
Roberto Paccher
Präsident des Regionalrates
38100 TRIENT

Oggetto: Trasmissione del parere del Consiglio
dei comuni della provincia di Bolzano

Betreff: Übermittlung des Gutachtens des
Rates der Gemeinden Südtirols

Egregio Presidente,

Sehr geehrter Herr Präsident!

con riferimento al disegno di legge:

Mit Bezug auf den Gesetzentwurf

**Legge regionale collegata alla legge regionale
di stabilità 2020**

**Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz
2020 der Region**

si trasmette in allegato il parere del Consiglio
dei comuni della provincia di Bolzano.

Übermitteln wir anliegend das Gutachten des
Rates der Gemeinden Südtirols

Con i migliori saluti.

Mit freundlichen Grüßen

LA DIRIGENTE DELLA RIPARTIZIONE II

DIE LEITERIN DER ABTEILUNG II

dott.ssa/Dr.in Loretta Zanon

[firmata digitalmente/digital signiert]

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).



Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: Dr. Benedikt Galler/is-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 20.11.2019

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Rip II - Enti locali, previdenza e
competenze ordinamentali
Dirigente dott.ssa Loretta Zanon
Via Gazzoletti, 2
38122 Trento
Pec: ripaist@pec.regione.taa.it

per conoscenza
Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Assessore agli enti locali
Claudio Cia
Via Gazzoletti, 2
38122 Trento
Pec: ripaist@pec.regione.taa.it

Regione Autonoma Trentino Alto Adige
Presidente della Regione
dott. Arno Kompatscher
Via Gazzoletti, 2
38122 Trento
Pec: presidente@pec.regione.taa.it

GUTACHTEN im Sinne von Art. 3 des R.G. Nr. 1/2011	PARERE ai sensi dell'art. 3 della L.R. n. 1/2011
<p>In Bezug auf die im Regionalgesetzentwurf „Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz 2020 der Region“, eingelangt am 04.11.2019, erteilt der Rat der Gemeinden ein positives Gutachten unter der Bedingung, dass im</p>	<p>In riferimento al disegno di legge regionale “Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità 2020”, preso in consegna il 04.11.2019, il Consiglio dei Comuni esprime parere positivo a condizione che all’</p>
<ul style="list-style-type: none"> Art. 3 – Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 2/2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.d.g.F. <p>unter Buchstabe c) folgende Änderung bzw. Ergänzung angebracht werden: Der Rat der Gemeinden ist verwundert, dass die Zusatzrente nun für alle Gemeindeverwalter, die nicht abhängig erwerbstätig sind, vorgesehen werden soll und nicht, wie ursprünglich vorgeschlagen, für alle Bürgermeister sowie die Vizebürgermeister und</p>	<ul style="list-style-type: none"> art. 3 – Modifiche alla legge regionale n. 2/2018 “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ e s.m. <p>alla lettera c) vengano apportate le seguenti modifiche ed integrazioni: Il Consiglio dei Comuni è sorpreso che la pensione integrativa ora sarà prevista per tutti gli amministratori comunali che non siano lavoratori dipendenti e non, come originariamente proposto, per tutti i Sindaci ed i Vicesindaci e gli Assessori dei Comuni con più di 10.000</p>

<p>Gemeindereferenten in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern. Die Einschränkung wurde damit begründet, dass Vizebürgermeister und Gemeindereferenten nur in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern Vollzeit in der Gemeinde tätig sein müssen und dadurch ihre freiberufliche/unternehmerische Tätigkeit nicht mehr bzw. nur in einem geringen Ausmaß ausüben könnten.</p> <p>Der Rat der Gemeinden fordert zudem, dass mit dem Gesetzesentwurf auch die Abfertigung für alle Bürgermeister sowie für die Vizebürgermeister und Gemeindereferenten in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern eingeführt wird. Diese Abfertigung wird den Bürgermeistern auf Staatsebene seit Jahren zuerkannt. Es wäre wichtig, beide Rechtsinstitute bereits jetzt zu genehmigen, denn dadurch würde das Amt des Gemeindeverwalters etwas attraktiver gestaltet und könnte vielleicht dazu beitragen, dass sich bei den nächsten Gemeindewahlen mehr Personen als Kandidaten zur Verfügung stellen.</p> <p>Laut einer Schätzung des Südtiroler Gemeindenverbandes würde die Einführung der Abfertigung und der Zusatzrente jeweils für alle Bürgermeister sowie die Vizebürgermeister und Gemeindereferenten in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern weniger Kosten verursachen, als die Zusatzrente laut Gesetzesvorschlag für alle Gemeindeverwalter.</p>	<p>abitanti. La restrizione è stata giustificata dal fatto che i Vicesindaci e gli Assessori comunali solo nei Comuni con più di 10.000 abitanti sono impegnati a tempo pieno nel Comune e pertanto non sono più o solo parzialmente in grado a svolgere la loro attività libero professionale/imprenditoriale.</p> <p>Inoltre il Consiglio dei Comuni chiede che con il disegno di legge venga introdotta anche l'indennità di fine mandato per tutti i Sindaci, nonché per i Vicesindaci e gli Assessori nei Comuni con più di 10.000 abitanti. Questa indennità è concessa ai Sindaci a livello nazionale da anni.</p> <p>Sarebbe importante approvare entrambi gli istituti giuridici già adesso, perché in tal modo l'ufficio di amministratore locale risulterebbe più attraente e potrebbe forse contribuire a incentivare più persone a rendersi disponibili come candidati per le prossime elezioni comunali.</p> <p>Secondo una stima del Consorzio dei Comuni l'introduzione dell'indennità di fine mandato e della pensione integrativa per tutti i Sindaci, nonché per i Vicesindaci e gli Assessori nei Comuni con più di 10.000 abitanti comporterebbe costi inferiori della pensione integrativa per tutti gli amministratori comunali come da proposta di legge.</p>
<p>VORSCHLAG in Bezug auf die Finanzierung der Tätigkeit der Gemeindeverbände der Provinzen Bozen und Trient</p>	<p>PROPOSTA relativa al finanziamento dell'attività dei Consorzi rappresentativi dei Comuni delle provincie di Trento e di Bolzano</p>
<p>Die Region Trentino-Südtirol unterstützt seit vielen Jahren die Tätigkeit der Gemeindeverbände von Trient und Bozen mit einem</p>	<p>La Regione Trentino-Alto Adige da tanti anni sostiene l'attività dei Consorzi dei Comuni con un importo annuale. Per questo il Consiglio</p>

<p>jährlichen Beitrag. Dafür möchte sich der Rat der Gemeinden im Namen des Südtiroler Gemeindenverbandes bedanken.</p>	<p>dei Comuni vorrebbe ringraziare a nome del Consorzio dei Comuni.</p>
<p>Der Gesamtbeitrag für den Dreijahreszeitraum 2016-2018 betrug 1.260.000,00 Euro und enthielt auch den Beitrag von 100.000,00 Euro für die Unterstützung, welche die Gemeindenverbände den Gemeinden für die Einführung der internen Kontrollen laut Regionalgesetz Nr. 31/2015 gewährleistet haben. Nachdem diese Tätigkeit noch immer aktuell ist, wird ersucht zu prüfen, ob der jährliche Beitrag im Dreijahreszeitraum 2020 bis 2022 ebenfalls um 100.000 Euro ergänzt werden könnte.</p> <p>Es wird daher vorgeschlagen, den Art. 4, Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 8/1012 i.g.F. entsprechend abzuändern bzw. zu ergänzen.</p>	<p>L'importo complessivo del contributo per il triennio 2016-2018 ammontava a 1.260.000,00 euro e comprendeva anche la quota di 100.000,00 euro per il supporto che i Consorzi prestavano ai Comuni per l'implementazione dei controlli interni prevista dalla legge regionale n. 31/2015. Siccome questa attività è ancora di indubbia attualità, chiediamo di valutare se il contributo assegnato ai due Consorzi dei Comuni possa essere integrato anche per il triennio 2020-2022 dell'importo di 100.000,000 euro.</p> <p>Si propone pertanto di voler modificare oppure integrare l'art. 4, comma 2 della legge regionale n. 8/2012 testo vigente.</p>
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>
<p>Der Sekretär Il Segretario</p> <p>Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente</p> <p>Andreas Schatzer</p>
<p><i>(digital signiert – firmato digitalmente)</i></p>	